

Совет Безопасности

Distr.: General
1 December 2015
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 1 декабря 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности

В своей резолюции 2248 (2015) Совет Безопасности просил меня проинформировать Совет о положении в Бурунди и представить варианты в отношении будущего присутствия Организации Объединенных Наций в этой стране. 18 ноября 2015 года я направил своего Специального советника Джамаля Беномара, поручив ему провести консультации с ключевыми собеседниками в этом регионе и в Бурунди. Основываясь на результатах этих консультаций, я в настоящем документе представил обзор положения в Бурунди и предложил варианты для их рассмотрения Советом.

Положение в Бурунди

Вопрос о Бурунди фигурирует в повестке дня Совета Безопасности с октября 1993 года, когда связанные с государственным переворотом трагические события спровоцировали десятилетнюю гражданскую войну, в ходе которой погибли сотни тысяч людей.

Организация Объединенных Наций, используя различные форматы, прилагала неустанные усилия по оказанию существенной поддержки правительству и народу Бурунди, с тем чтобы помочь этой стране осуществить свои чаяния и окончательно покончить с насилием, омрачавшим ее прошлое на протяжении длительного периода.

За истекшее время был достигнут целый ряд впечатляющих успехов в сферах, связанных с демократическим процессом, правами человека и реформированием сектора безопасности, хотя до сих пор сохраняются многочисленные вызовы.

31 декабря 2014 года по просьбе правительства Бурунди было закрыто Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОООНБ). В соответствии с резолюцией 2137 (2014) Совета Безопасности 1 января 2015 года была создана Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами в Бурунди (МООНВБ), которой было поручено наблюдать за избирательным процессом и представлять информацию о нем. Мандат МООНВБ истекает 31 декабря 2015 года.

В апреле 2015 года, когда президент Пьер Нкурунзиза объявил о своем намерении баллотироваться еще на один срок, произошла вспышка политических разногласий и насилия. Хотя основной причиной кризиса стали выборы,





он имеет и более глубокие политические корни. С того момента насилие в Бурунди достигло уровней, вызывающих тревогу. Вооруженные элементы совершают смертоносные нападения в различных районах Бужумбуры, причем существует опасность расширения зоны этих нападений. Силы безопасности предпринимают жесткие меры в ответ на эти нападения. В этих условиях происходят серьезные нарушения и ущемления прав человека. Бурунди стоит на пороге очередного вооруженного конфликта, который может свести на нет результаты многолетнего упорного труда по укреплению и сохранению мира и может вызвать катастрофические последствия в и так уже нестабильном регионе.

По моему твердому убеждению, насилие и нарушения и ущемления прав человека в Бурунди, обусловленные политическими мотивами, невозможно будет пресечь при отсутствии перспектив обеспечения всеохватного политического урегулирования и в обстановке безответственности. Однако до сих пор не достигнуто большего прогресса в налаживании внушающего доверие и транспарентного процесса, который пользовался бы поддержкой всех бурундийских сторон и который позволил бы урегулировать политические разногласия с помощью диалога. Налаживание такого диалога следует считать наивысшим приоритетом в период, когда мы вместе с нашими партнерами в этом регионе продолжаем искать пути к тому, чтобы не допустить ухудшения положения в плане безопасности и предотвратить массовое насилие и опасность полномасштабной гражданской войны.

Визит в Бурунди и в этот регион

Мой Специальный советник 30 ноября 2015 года провел для Совета обстоятельный брифинг, посвященный консультациям, которые он провел в Аддис-Абебе, Кампале и Бурунди в период с 19 по 27 ноября 2015 года. В Аддис-Абебе его собеседники, представлявшие Африканский союз, особо отметили необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций и Африканский союз объединили усилия с целью содействовать мирному урегулированию конфликта в Бурунди. Учитывая роль президента Йовери Мусевени как посредника, получившего от Восточноафриканского сообщества мандат на проведение диалога, мой Специальный советник затем более подробно обсудил с высокопоставленными представителями правительства Уганды важность налаживания транспарентного, подлинного и всеохватного диалога и поддержки Организацией Объединенных Наций их усилий.

Я хотел бы выразить правительству Бурунди признательность за его сотрудничество с моим Специальным советником и его делегацией в ходе их визита в Бужумбуру. Члены этой миссии провели встречи с ключевыми представителями правительства, в том числе с президентом Нкурунзизой, и с широким кругом представителей бурундийских сторон, политических партий и организаций гражданского общества. Мой Специальный советник внимательно выслушал их оценку текущей ситуации в Бурунди, включая вопрос о том, как Организация Объединенных Наций могла бы помочь им в построении мирного и стабильного общества. Представители правительства и других национальных действующих лиц вместе с моим Специальным советником изучили пути, благодаря которым Организация Объединенных Наций могла бы способствовать поддержанию диалога и процесса разоружения. Г-н Беномар будет и далее тесно взаимодействовать с правительством и всеми другими заинтересованными

сторонами в целях поддержки национальных усилий, направленных на обеспечение и поддержание мира.

Специальный советник воспользовался также возможностью посещения Бурунди для того, чтобы провести обстоятельные консультации со страновой группой Организации Объединенных Наций и представителями Африканского союза и дипломатического сообщества. Все его собеседники внесли конструктивный вклад в обсуждение вопроса о том, как Организация Объединенных Наций могла бы наилучшим образом поддержать Бурунди в нынешней ситуации.

Варианты

В ходе этих широких консультаций были изучены нижеследующие варианты.

Вариант 1: организация многопрофильной комплексной операции по поддержанию мира на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций

Если бы сложились благоприятные политические условия и условия в плане безопасности, Организация Объединенных Наций могла бы обеспечить многопрофильное комплексное присутствие на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций. Миротворческая операция Организации Объединенных Наций: a) поддерживала бы политический процесс, b) решала бы задачи по стабилизации обстановки в контексте обеспечения безопасности, c) оказывала бы правительству поддержку в его усилиях по осуществлению разоружения, демобилизации и реинтеграции и реформированию сектора безопасности, d) обеспечивала бы защиту гражданских лиц, e) наблюдала бы за положением в области прав человека и способствовала бы уважению этих прав и f) обеспечила бы условия для оказания гуманитарной помощи и возвращения перемещенных лиц и беженцев. В соответствии с резолюцией 2248 (2015) Совет Безопасности подтвердил важное значение подготовки Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом планов на случай чрезвычайных обстоятельств. Процесс подготовки таких планов был бы продолжен и расширен на основе различных сценариев и различных моделей взаимодействия с Африканским союзом и другими соответствующими партнерами.

Вариант 2: создание полномасштабной комплексной специальной политической миссии

Комплексная специальная политическая миссия сконцентрировала бы свои усилия в следующих ключевых областях: a) оказание добрых услуг и поддержка процесса налаживания всеохватного национального диалога, b) наблюдение за положением в области прав человека и содействие уважению этих прав, c) оказание властям поддержки в укреплении верховенства права и безопасности, d) содействие процессу разоружения, демобилизации и реинтеграции, e) решение более широких вопросов государственного управления и f) социально-экономическое развитие. Специальная политическая миссия могла бы прилагать свои усилия одновременно с осуществлением в этой стране операции, в которой ведущую роль играли бы африканцы. Если бы того потребовало развитие событий на местах, продолжилась бы также подготовка планов на

случай чрезвычайных обстоятельств, предполагающих возможность перехода от формата специальной политической миссии к формату операции по поддержанию мира.

Пока будут рассматриваться эти два варианта, я проведу развертывание группы поддержки моего Специального советника, как это предусмотрено в пункте 7 резолюции 2248 (2015) Совета Безопасности. Перед этой группой будут поставлены следующие задачи: a) взаимодействие с правительством Бурунди и другими сторонами в целях поддержки процесса налаживания внушающего доверие и всеохватного политического диалога, основанного на национальной ответственности и b) оказание бурундийским властям консультативной помощи в вопросах, касающихся укрепления структур обеспечения безопасности и верховенства права, а также разработки и осуществления внушающей доверие программы разоружения.

Эта группа, подчиняющаяся Специальному советнику, будет координировать свои действия и расширять партнерские связи с региональными и субрегиональными действующими лицами, а именно с Африканским союзом, Восточноафриканским сообществом и Международной конференцией по району Великих озер, с целью способствовать согласованному международному реагированию на ситуацию в Бурунди. Группа будет внимательно отслеживать события на местах, чтобы представлять информацию об этом и анализировать текущее состояние дел с целью облегчить усилия Организации Объединенных Наций в области планирования. Группа будет сотрудничать со страновой группой Организации Объединенных Наций, уже обеспечивающей присутствие на местах, в том числе с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

Учитывая реальную политическую обстановку на местах и сложившиеся там условия безопасности, я проведу развертывание этой группы в кратчайшие возможные сроки. Кроме того, я рекомендую, чтобы Совет проводил обзор мандата, предусматривающего присутствие Организации Объединенных Наций, по мере изменения ситуации на местах.

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун